廣績榮業 再創新猷

高雄高行、中高、雄高及新北、臺中地院新任院長履新

高雄高等行政法院楊惠欽院長8.21接任

【本刊高雄訊】高雄高等行政法院新任楊惠欽院長交接典禮由最高行政法院蔡進田院長監交，司法院張瓊文副秘書長、行政訴訟及懲戒廳陳國成廳長，臺中高等行政法院吳明鴻院長及南部地區司法首長等到場觀禮。

蔡院長首先感謝呂佳徵代理院長之辛勞，並推崇前院長張瓊文副秘書長倡導學習風氣，提升工作效率，績效卓著。新任楊院長為高雄高行創院法官，後來調任最高行政法院，裁判常有創見，期許高雄高行同仁能繼續團結合作，使審判業務更為精進。

新任楊院長致詞感謝歷任院長、代理院長卓越領導及全體同仁戮力奠定高雄高行良好基礎，深感責任重大，期待與同仁一起努力，使高雄高行不僅係堅實之事實審，亦成為定分止爭、實現公平正義之法律審。

臺中高分院陳東誥院長、臺中地院江錫麟院長8.24接任

【本刊臺中訊】臺中高分院洪文章院長屆齡退休，由臺中地院陳東誥院長接任，臺中高分院江錫麟庭長接任臺中地院院長，聯合交接典禮由臺灣高等法院石木欽院長監交，臺中高行吳明鴻院長、臺中高分檢江惠民檢察長及法律扶助基金會林春榮董事長及中部地區法界人士到場祝賀。

石院長表示，洪院長擔任臺中高分院院長期間，重視裁判品質及法官開庭態度，並加強法治宣導，落實便民禮民服務，營造妥善優質的工作環境，績效斐然。臺中高分院新任陳院長於臺中地院院長任內表現優異，精進民事調解業務，積極推動數位電子卷證與刑事案件流程管理，強化醫療糾紛調解機制等，顯見陳院長具有優異行政長才。臺中地院新任江院長擔任一、二審法官兼庭長，曾積極參與推動交互詰問新制，成效卓著；103年戮力推動法庭數位科技化，提升審判績效。

石院長期許2位新任院長除繼續推動各項重要業務，亦提示同仁應時時秉持清廉的操守，並適時澄清外界誤解，以提升司法信譽，創造人民信賴的司法環境。

高雄高分院張清埤院長8.27接任

【本刊高雄訊】高雄高分院劉令祺院長調任公務員懲戒委員會委員，由新北地院張清埤院長接任，臺灣高等法院石木欽院長監交，臺南高分院鄭玉山院長、高雄律師公會施秉慧理事長等百餘人到場觀禮。

石院長肯定劉院長任內首創規劃悠遊卡及一卡通小額電子支付方式，繳納司法規費，整建法院無柵欄式少年候審室等，展現不同的領導風格與創意。新任張院長法學素養精湛，新北地院院長任內，推行刑事案件流程管理制度，增設科技法庭及卷證數位化等，績效卓著，期許張院長與高雄高分院同仁能共同努力，提升人民對司法的信賴。

張院長則感謝歷任院長和全體同仁過往的努力，期勉所有同仁榮辱與共、相互勉勵，更加提升高雄高分院的裁判品質、審判效能與行政效率。

新北地院葉麗霞院長8.27接任

【本刊新北訊】新北地院院長交接典禮由臺灣高等法院石木欽院長監交，智慧財產法院李得灶院長、士林地院林俊益院長、新北地檢署周志榮檢察長、行政執行署新北陳盈錦分署長、法扶林春榮董事長等到場觀禮。

石院長致詞表示新北地院員額龐大，業務量多，卸任張清埤院長帶領同仁致力提升審判效率及裁判品質，加強便民禮民措施，普獲讚許；並期勉新任葉麗霞院長秉持審判事務之優異表現及風評，為司法開創新局。

葉院長表示，未來將督導行政團隊密切支援審判事務，持續推行「訴訟E化」政策及營造乾淨透明的司法新風貌，並加強與民眾及媒體良善互動，共同建構公正廉明及親民友善的法院。

嘉義地院模擬法庭 成果豐碩

【本刊嘉義訊】嘉義地院於8月20、21日舉辦人民參與審判模擬法庭，由卓春慧審判長及唐一強、吳育汝法官，與5位觀審員、2位備位觀審員共同組成合議庭，陳昱奉、陳志川檢察官擔任公訴人，邱皇錡、江昱勳律師擔任辯護人。另抽選8位影子參審員，與吳育霖審判長及吳芙蓉、謝其達法官共同組成影子參審團。

本次以殺人未遂案件為模擬案件，歷經熱烈討論，5位觀審員中4人認定應變更起訴法條，成立刑法第277條第1項普通傷害罪；與合議庭論罪結論一致。至於量刑部分，觀審員多數認應判處有期徒刑6月；合議庭則認定應判處有期徒刑2年。卓審判長於宣示判決時，同時說明合議庭評議結果與觀審員意見歧異之原因。影子參審團則決議成立刑法第277條第1項普通傷害罪，並判處有期徒刑1年10月等罪刑結論。

宣判後研討會由嘉義地院許進國院長主持，中興大學法律系李惠宗教授、臺南高分院蔡廷宜法官、中正大學王正嘉教授擔任評論員。參與民眾皆肯定法官耐心講述法律規定與依據證據判斷事實之心證形成過程，使民眾透過審理過程更理解法官認事用法之嚴謹、量刑之困難，並能深化法律教育，進而提升人民對司法的信賴，多數參與民眾並表示贊同司法院版之人民參與審判制度。

評論員一致肯定合議庭解說詳盡、訴訟指揮嚴謹，及檢、辯雙方精彩攻防。李教授肯認人民觀審試行條例規定，法官於其終局決議與觀審員多數決定有差異時，透過附帶理由說明原因之設計，惟擔憂此舉恐加重法官負擔；另建議選任程序導入心理測驗，輔助擇選公正不倚的觀審員。蔡法官亦讚許檢辯雙方分段敘述之開審陳述方式，使參與民眾能很快掌握本案主要梗概，惟建議陳述限縮在一般人能維持專注力的時間內。王教授則期許民眾參與審判時，能認知其生活經驗與法官專業智能是可以並駕齊驅，勇於將自己的生活經驗導入犯罪事實，透過彼此間充分討論，集眾人智慧來認定證據、解釋法律。此外，王教授與蔡法官均指出準備程序既已整合檢辯雙方意見，歸納本案爭點及不爭議事項，在審理程序中，檢辯雙方不宜各自陳述原約定用語或不爭議事項，方能達到爭點集中及證據集中調查，以精簡訴訟程序之目的。

到場之臺南高分院鄭玉山院長期待能善用科技設備，透過科技法庭運作，展現證據重點及矛盾處，將龐雜資料化繁為簡，也能使參與民眾更容易理解。

擴大參與 精進制度

屏院志願辦理模擬法庭 首場圓滿完成

【本刊屏東訊】屏東地院依司法院「法官志願辦理人民參與審判模擬法庭活動計畫綱要」，於8月20、21日首次舉辦人民參與審判模擬法庭活動，由王以齊庭長、楊宗翰庭長、林家聖審判長與5位觀審員、2位備位觀審員組成模擬法庭，曾士哲檢察官擔任公訴人，屏東律師公會蔡將葳律師、屏東法扶邵勇維律師擔任被告辯護人。

本次以殺人未遂案例為模擬案件，於20日進行選任程序，從23位候選觀審員中，選出5位觀審員及2位備位觀審員。接著進行審判程序，為測試參與民眾自主評議之能力，採用二階段評議，並排除中間討論。先由觀審員針對犯罪事實自主評議，再由合議庭法官加入討論，觀審員與法官具有相同表決權，評議後宣判。

宣判後研討會由司法院蘇永欽副院長主持，高雄高分院莊珮君法官、高雄大學吳俊毅教授、屏東律師公會周春米理事長、高雄高分檢方娜蓉檢察官擔任評論員。

參與民眾皆對人民參與審判抱持正面的看法，但亦表達對審判時間壓力及對法庭活動進行不夠理解的疑惑與擔憂。莊法官建議應研擬統一且淺白易明的法律用語說明，法庭活動需盡量活潑，搭配實物展示或照片說明，使民眾較易理解案情。吳教授表示，評議時，事實爭點不宜以選擇題方式讓參與民眾選，並應給參與民眾更多時間考量。周理事長建議證據調查時間應延長，讓參與民眾有更充分的時間判斷。方檢察官建議可嘗試不同選任模式，以瞭解不同方式的利弊得失等。

司法院刑事廳蔡彩貞廳長則強調，「判決簡化」是人民參與審判非常重要的配套措施；另如何決定「量刑」，司法院已參考日本做法，積極準備相關參考資料，短期內即可提供模擬法庭活動使用。

蘇副院長總結時表示，此為首場「法官志願辦理人民參與審判模擬法庭活動」，所有參與人員的意見與經驗都十分重要。人民參與審判制度的設計必須配合人民的時間、知識程度及熱情與意願，才能使制度的優點顯現，並使缺點降到最低。

法院影像



彰化地院新廈公共創意行動計畫

彰化地院為推展新建辦公廳舍公共藝術設置之民眾參與計畫，日前舉辦陳敬寶先生「平實法庭攝影素描」攝影創作展。

蘇清恭院長（上圖右）介紹陳敬寶先生（圖左）曾獲日本著名攝影獎「東川賞」肯定，於國內外舉辦過多場個展或聯展；其作品以人物肖像為主題，透過對攝影畫面的安排，呈現或探討特定社會現象。本次展出照片主角皆為法院同仁，以鏡頭呈現個人在公、私不同領域的樣貌；期許藉攝影作品展現具有人性溫暖的法院，讓民眾瞭解司法是為人民的需求而存在的。

圖・文／彰化地院提供

臺南地院研習兒少身心議題

【本刊臺南訊】為提升家事調解效能，臺南地院日前邀請臺南大學諮商與輔導學系翟宗悌助理教授主講「兒童少年身心發展與心理問題－兼論如何與兒少對談」，該院家事調解委員、志工及同仁踴躍參與。

莊崑山院長首先感謝家事調解委員的付出，為家事事件當事人尋求最貼近雙方利益的方法，解決當事人所面臨的困境；並指出父母離婚事件對未成年子女的身心發展，影響深遠，期許調解委員能深入瞭解未成年子女之需求，協調出最為適切的解決途徑。

翟教授接著分享其心理諮商輔導經驗，包括：孩子在父母離婚事件中常有的感受與所需的協助、國內外就家事事件的相關經驗與作法、接觸孩子前對父母的準備、接觸孩子可能帶來的益處與風險、在調解中和兒童與青少年晤談的策略等。翟教授表示，父母面臨離婚爭議時，首先忙於衝突與解決財產分配，之後才會關心孩子的監護、扶養、探視等問題。而面對父母的衝突與離婚，孩子在不同階段會有不同感受，除須加以理解、開導外，可提供必要的資源、輔導孩子正向的因應，以及幫助家長能夠同時照顧自己和孩子。

翟教授也指出，在調解過程中，可以表達對孩子的關懷並提供協助、澄清孩子的疑惑、傳達善意、善用工具幫助孩子表達情緒及想法等，都能引導孩子朝向正面的心理與人生觀。另外，亦可為孩子提供個別諮詢師，由個別諮詢師陪同進行親子或手足會談。

新學林
專業・實
伊薩法學
民事訴
《上
修訂
Zivilproze
本書係民事訴
書，其論述範
訟法第一條
條，其中針
法近年來修正
合立法進程加
於訴訟目的訴
論、憲法因素
均有較爲深入
採取一定之立
在修正辯論主
義之論爭、訴
序選擇權觀念
體正義與失
突、闡明義
法定訴訟擔
疑慮等議題
所論述，用
姜世明
定價：
TEL：(02)
FAX：(02)
郵政劃撥：1
新學林出版股
廣告
怎麼說都
No More Language Barrier In The Court
手語Sign Lan
客語Hakka
原住民語Abo
廣東話Canto
英語English
越南語 tiếng
印尼語Bahas
泰語 ภาษาไทย
菲律賓語Pilip
柬埔寨語 Phn
馬來西亞語B
西班牙語esp
葡萄牙語por
法語français
德語Deutsch
緬甸語
雲南話 Yunna
現在起司法院免費
別，共274位特約
不通曉國語之人士
序，訴訟當事人及
可事先提出聲請，
理時，也會主動
求，徹底保障不通
權益。
The Judicial Yua
ensure access to
persons with limi
proficiency, now
contracted cou
19 languages wi
charge.
乾淨・透
司
http://w